

**Germania-Francoforte sul Meno: Apparecchiature di controllo-comando ferroviario**

**OJ S 5/2021 08/01/2021**

**Avviso di modifica**

**Forniture**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

---

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: DB Netz AG (Bukr 16)

Indirizzo postale: Theodor-Heuss-Allee 7

Città: Frankfurt am Main

Codice NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Codice postale: 60486

Paese: Germania

Persona di contatto: Ersing, Peter

E-mail: [Spezialisten-Kleinleistungsteam@deutschebahn.com](mailto:Spezialisten-Kleinleistungsteam@deutschebahn.com)

Tel.: +49 71120927612

Fax: +49 6926553868

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

---

**Sezione II: Oggetto**

---

**II.1. Entità dell'appalto**

**II.1.1. Denominazione**

18FEI35979 / Teilerneuerung der Stw Bad Schussenried, Aulendorf, Mochenwangen

Numero di riferimento: 18FEI35979

**II.1.2. Codice CPV principale**

34632000 Apparecchiature di controllo-comando ferroviario

**II.1.3. Tipo di appalto**

Forniture

**II.2. Descrizione**

**II.2.2. Codici CPV supplementari**

34632200 Apparecchi elettrici di segnalazione per ferrovie

**II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DE148 Ravensburg

Codice NUTS: DE146 Biberach

Luogo principale di esecuzione: Bad Schussenried und Aulendorf

**II.2.4. Descrizione dell'appalto al momento della conclusione del contratto**

Teilerneuerung der Stw Bad Schussenried, Aulendorf und Mochenwangen.

## **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Inizio: 13/12/2018 Fine: 11/12/2020

## **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

## **Sezione IV: Procedura**

---

### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.2.1. Avviso di aggiudicazione riguardante questo appalto**

Numero dell'avviso nella GU S: [2018/S 242-553566](#)

## **Sezione V: Aggiudicazione dell'appalto/della concessione**

---

Contratto d'appalto n.: 92268641

### **Denominazione:**

18FEI35979 / Teilerneuerung der Stw Bad Schussenried, Aulendorf, Mochenwangen

### **V.2. Aggiudicazione dell'appalto/della concessione**

#### **V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto/della decisione di aggiudicazione della concessione**

13/12/2018

#### **V.2.2. Informazioni sulle offerte**

L'appalto/concessione è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

#### **V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: Thales Deutschland GmbH

Città: Ditzingen

Codice NUTS: DE115 Ludwigsburg

Codice postale: 71254

Paese: Germania

Indirizzo Internet: [www.thalesgroup.com](http://www.thalesgroup.com)

Il contraente/concessionario è una PMI: no

#### **V.2.4. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione**

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.3. Informazioni complementari**

§38 SektVO 2016 Abs. (6)

„Der AG ist nicht verpflichtet, einzelne Angaben zu veröffentlichen, wenn deren Veröffentlichungen 3. den berechtigten geschäftlichen Interessen eines Unternehmens schaden oder 4. den lautereren Wettbewerb zwischen Unternehmen beeinträchtigen“.

### **VI.4. Procedure di ricorso**

#### **VI.4.1.**

**Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Bundes

Indirizzo postale: Villemomblerstr. 76

Città: Bonn

Codice postale: 53123

Paese: Germania

**VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

**VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

04/01/2021

**Sezione VII: Modifiche all'appalto/concessione**

---

**VII.1. Descrizione dell'appalto dopo le modifiche****VII.1.1. Codice CPV principale**

34632000 Apparecchiature di controllo-comando ferroviario

**VII.1.2. Codici CPV supplementari**

34632200 Apparecchi elettrici di segnalazione per ferrovie

**VII.1.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DE148 Ravensburg

Codice NUTS: DE146 Biberach

Luogo principale di esecuzione: Bad Schussenried und Aulendorf

**VII.1.4. Descrizione dell'appalto**

Teilerneuerung der Stw Bad Schussenried, Aulendorf und Mochenwangen.

**VII.1.5. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Inizio: 13/12/2018 Fine: 11/12/2020

**VII.1.6. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione****VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: Thales Deutschland GmbH

Città: Ditzingen

Codice NUTS: DE115 Ludwigsburg

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: no

**VII.2. Informazioni relative alle modifiche****VII.2.1.**

### **Descrizione delle modifiche**

Natura e portata delle modifiche (con indicazione di eventuali modifiche contrattuali precedenti)

:

LÄA039 Mehraufwand Montage wegen fehlenden Technisch Berechtigten 4.2 und Sicherungspersonal.

#### **VII.2.2. Motivi della modifica**

Necessità di modifica determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere [articolo 43, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/23/UE, articolo 72, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/24/UE, articolo 89, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/25/UE]

Descrizione delle circostanze che hanno reso necessaria la modifica e spiegazione della natura imprevista di tali circostanze:

Arbeitsausfall, da das verfügbare Sicherungspersonal/4.2er nicht die erforderliche Qualifikation besaß. Dies konnte vom AG nicht vorhergesehen werden.

#### **VII.2.3. Aumento del prezzo**